

OCTOBER,

1898.

THE

JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN & IRELAND.

October,



A. G. MDCCLXXXIII IN STA



1898.

OCTOBER 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

Price Twelve Shillings.

I N D E X

TO THE PUBLICATIONS
OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

DURING THE YEARS 1827-1888 :

THAT IS TO SAY, TO THE
TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-III, 1827, 1830, AND 1835 ;

TO THE
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
VOLS. I-XX, 1834-1863 ;

AND TO THE
JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
New Series, 1865-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

C A T A L O G U E

OF THE

LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

537 pages. 8vo. Price 5s., cloth.

This Catalogue has an Index of the Books in the Library
on each subject of Oriental research.

P A M P H L E T S.

A List of the Pamphlets on Sale can be obtained on application.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

1898

1898

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1898.



PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

MDCCCXCVIII.

STEPHEN AUSTIN AND SONS,



PRINTERS, HERTFORD.

CONTENTS.

	PAGE
ART. I.—The King of Siam's Edition of the Pāli Tipiṭaka. By ROBERT CHALMERS	1
ART. II.—The Archaeological Survey of Ceylon and its Work. By Professor W. GEIGER	11
ART. III.—The Jātakas and Sanskrit Grammarians. By Professor F. KIELHORN, M.R.A.S.	17
ART. IV.—Alphabet for Languages not yet reduced to Writing. By HENRY MORRIS, M.R.A.S.	23
ART. V.—A Contemporary Account of the Great Storm of Calcutta in 1737. By C. R. WILSON, M.A.	29
ART. VI.—Detailed Survey of the Languages and Dialects spoken in certain portions of British India. By ROBERT NEEDHAM CUST, LL.D.	35
ART. VII.—Marco Polo's Camadi. By General A. HOUTUM SCHINDLER	43
ART. VIII.—On the Will in Buddhism. By Mrs. RHYS DAVIDS	47
ART. IX.—Some Notes on the Literature and Doctrines of the Hurūfī Sect. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.R.A.S.	61
ART. X.—The Language of Somāli-land. By ROBERT NEEDHAM CUST, LL.D.	95
ART. XI.—On a Jain Statue in the Horniman Museum. By Professor F. KIELHORN, M.R.A.S.	101
ART. XII.—Tathāgata. By ROBERT CHALMERS	103
ART. XIII.—The Origin and Early History of Chess. By A. A. MACDONELL, M.A., M.R.A.S.	117
ART. XIV.—The Iron Pillar of Dhār. By V. A. SMITH ..	143
ART. XV.—On the Mahābhārata MSS. in the Whish Col- lection of the Royal Asiatic Society. By M. WINTERNITZ, Ph.D.	147

	PAGE
NOTICES OF BOOKS—	
PAOLO EMILIO PAVOLINI. <i>Buddhismo</i> . Reviewed by RH. D.	151
CHARLES SCHEFER. <i>Supplément (Texte Persan) au Siasset-namèh, ou Traité de gouvernement, composé pour le Sultan Melik-Châh par le Vizer Nizam oul-Mulk</i> . By E. G. B.	152
PAUL HORN. <i>Asadi's neupersisches Wörterbuch "Lughat-i-Furs" nach der einzigen vaticani- schen Handschrift</i> . By E. G. B.	153
DR. F. STEINGASS. <i>The Assemblies of Hariri</i> . By H. HIRSCHFELD	155
M. T. DE GOEJE. <i>Arîb Tabarî continuatus quem edidit, indicibus et glossario instruxit</i> . By H. HIRSCHFELD	156
PROFESSOR I. GUIDI. <i>An Arabic Description of Antioch</i> . By D. S. MARGOLIOUTH	157
V. ISTRIN. <i>Pervaya kniga kroniki Ioanna Malaly</i> . By E. D. M.	169
STANLEY LANE-POOLE. <i>Catalogue of the Collection of Arabic Coins preserved in the Khedivial Library at Cairo</i> . By O. C.	173
DĀRĀB DASTUR PESHOTAN SANJĀNĀ. <i>Kārname -i Artakhshîr-i Pāpakān</i> . By E. W. WEST	175
(1) HORMUZD RASSAM. <i>Asshur and the Land of Nimrod</i> . (2) JOHN PUNNETT PETERS, Ph.D., Sc.D., D.D. <i>Nippur, or Explorations and Adventures on the Euphrates</i> . By T. G. PINCHES	183
Le Comte GOBLET D'ALVIELLA. <i>Ce que l'Inde doit à la Grèce</i>	188
E. J. RAPSON. <i>Indian Coins</i>	189
CORRESPONDENCE.	
1. <i>Aṅgana</i> . By RH. D.	191
2. <i>Har Paraurî</i> . By WALTER LUPTON	194
3. <i>Indian Sects or Schools in the time of the Buddha</i> . By T. W. RHYS DAVIDS	197

CONTENTS.

vii

	PAGE
4. Water (Watura) in Sinhalese. By T. W. RHYS DAVIDS	198
5. The Kingdom of Kartt̥pura. By C. F. OLDHAM..	198
6. Who Found Buddha's Birthplace? By A. FÜHRER, Ph.D., and L. A. WADDELL	199
7. History of Pegu. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	204
8. A Muhammedan Encyclopaedia. By H. HIRSCHFELD.	207
9. Persecution of Buddhists. By R. SEWELL	208

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY ..	211
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	221
III. OBITUARY NOTICE— The Rev. J. LÉGGE, D.D., LL.D.	223
IV. NOTES AND NEWS	225
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	233

ART. XVI.—The Early Commerce of Babylon with India— 700–300 B.C. By J. KENNEDY	241
ART. XVII.—Notes on Alankāra Literature. Part III. By Colonel G. A. JACOB, Indian Staff Corps	289
ART. XVIII.—The Eighteen Lohan of Chinese Buddhist Temples. By T. WATERS, M.R.A.S.	329
ART. XIX.— <i>Al-Muzaffariyé</i> : containing a Recent Con- tribution to the Study of 'Omar Khayyām. By E. D. ROSS, Ph.D.	349

CORRESPONDENCE.

1. Water (Watura) in Sinhalese. By DONALD FERGUSON	367
2. The Conquests of Samudragupta. By J. F. FLEET	369
3. The Language of Šomālī-land. By Major J. S. KING	370

	PAGE
4. Two Proposed Corrections in the "Catalogue of Persian MSS. in the British Museum" of Dr. C. Rieu. By WILLIAM IRVINE	373
5. A Malay Parallel to the Culla-Paduma-Jātaka. By P. E. PAVOLINI	375
6. Malay Terminology of Chess. By C. OTTO BLAGDEN	376
7. Palk's Bay and Strait. By DONALD FERGUSON ..	377
8. The Indian Boomerang. By R. SEWELL	379
9. The Text of the Mahābhārata. By R. SEWELL ..	379
10. Gaṇeśa in the Mahābhārata. By M. WINTERNITZ	380
11. A Note on the Kings of Prāgjyotiṣa. By F. KIELHORN	384
12. Tathāgata. By F. B. SHAWE	385
13. Samudra Gupta. By V. A. SMITH	386
14. Preliminary Note on a Recently Discovered Śākya Inscription. By G. BÜHLER	387
15. Note on the Catrang-nāmak. By E. W. WEST ..	389
16. Tathāgata. By ROBERT CHALMERS	391
17. Gotama in the Avesta. By DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA	391

NOTICES OF BOOKS.

R. W. FRAZER, LL.B. Literary History of India. Reviewed by Sir RAYMOND WEST	395
Zapiski Vostotochnago otdeléniya Imperatorskago Russkago Arkheologicheskago Obshestva. By E. D. M.	409
Bengal Sanskrit Series. By G. A. J.	412
JAMES HOWARD THORNTON, C.B., M.B. Memoirs of Seven Campaigns	414
EDWARD HERON-ALLEN. The Rubā'iyāt of Omar Khayyām. By E. G. B.	415
ÉMILE SENART. Le Mahavastu. By T. W. RHYS DAVIDS	420
DR. FRITZ ROSEN. Modern Persian Colloquial Grammar. By E. G. B.	425

CONTENTS.

ix

	PAGE
CARL BROCKELMANN. Geschichte der Arabischen Literatur. By H. HIRSCHFELD	426
EDUARD SACHAU. Mohammedanisches Recht nach Schafitischer Lehre. By H. HIRSCHFELD	429
REV. E. J. DAVIS, M.A. Osmanli Proverbs and Quaint Sayings. By E. G. B.	434
Cuneiform Texts from Babylonian Tablets, etc., in the British Museum. By T. G. PINCHES	436
ALFRED BOISSIER. En Cappadoce. Notes de voyage. By T. G. PINCHES	439
G. PARAMASWARAN PILLAI. Representative Indians ..	439
ALBERT GRÜNWEDEL. Buddhistische Studien	440
BARON CARRA DE VAUX. L'Abrégé des Merveilles. By M. G.	441
REV. H. G. TOMKINS. Abraham and his Age	443
BRUNO MEISSNER. Supplement zu den assyrischen Wörterbüchern. By T. G. PINCHES	443
ASSYRIOLOGY. By T. G. PINCHES	444
DR. G. H. DALMAN. Aramäisch - Neuhebräisches Wörterbuch zu Targum, Talmud, und Midrasch. By M. G.	446
E. B. COWELL and F. W. THOMAS. The Harṣa-carita of Bāna. By E. J. RAPSON	448

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.	453
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	454
III. NOTES AND NEWS—	
Objects of the Society	455
Dr. Stein in Buner	458
Angana again	461
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	463

LIST OF MEMBERS	1-32
-----------------------	------

	PAGE
ART. XX.—The Northern Frontagers of China. By Sir HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., M.P., D.C.L., F.R.S.	467
ART. XXI.—Kauśāmbī and Srāvastī. By VINCENT A. SMITH, M.R.A.S., Indian Civil Service	503
ART. XXII.—Kapilavastu in the Buddhist Books. By T. WATERS	533
ART. XXIII.—The Piprāhwā Stūpa, containing relics of Buddha. By WILLIAM CLAXTON PEPPÉ, Esq. Communicated, with a Note, by VINCENT A. SMITH, I.C.S., M.R.A.S.	573
ART. XXIV.—Vasco da Gama. By H. READE, F.R.G.S. ..	589
ART. XXV.—The Origin of Village Land-Tenures in India. By B. H. BADEN-POWELL	605

CORRESPONDENCE.

1. The Red Sea: Why so Called. By Major J. S. KING	617
2. An Inscription from the Malakhand Pass. By E. J. RAPSON	619
3. The Sambodhi in Asoka's Eighth Edict. By T. W. RHYS DAVIDS.	619
4. Angaṇa as now used in Western India. By W. F. SINCLAIR	623
5. The Settlement of the Danes at Tranquebar and Serampore. By DONALD FERGUSON	625
6. An Archaeological Problem. By M. N. CHATTERJEA	629
7. Query, "Sāgri." By W. F. SINCLAIR	630
8. The late Dr. Bühler on the Gaṇeṣa Legend in the Mahābhārata. By M. WINTERNITZ	631
9. The Thūpavaṃsa. By DON MARTINO DE ZILVA WICKREMASINGHE	633
10. Gotama in the Avesta. By DARAB DASTUR PESHOTAN SANJANA.	637
11. Asoka's Bhabra Edict. By T. W. RHYS DAVIDS. .	639

NOTICES OF BOOKS.

PAGE

Dr. C. C. UHLENBECK. Manual of Sanskrit Phonetics	641
HENRY K. BEAUCHAMP. Hindu Manners, Customs, and Ceremonies (by the Abbé J. A. Dubois). Reviewed by T. W. REYS DAVIDS	642
JOSEPH DAHLMANN. Buddha: ein Cultur bild des Ostens	646
Inscriptions copied from the Stones collected by King Bodawpaya, and placed near the Arakan Pagoda, Mandalay. By R. F. ST. ANDREW ST. JOHN	648
Dr. ALBINO NAGY. Die philosophischen Abhand- lungen des Ja'qūb ben Ishāq Alkindi. By H. HIRSCHFELD	651
Rev. I. ARENDZEN, D.Ph. Theodori Abu Qurra de Cultu Imaginum libellum e codice arabico. By H. HIRSCHFELD	653
W. M. FLINDERS PETRIE, D.C.L. Syria and Egypt from the Tell el Amarna Letters. By T. G. PINCHES	655
Le Marquis DE VOGÜÉ. Notes d'Épigraphie araméenne. By T. G. PINCHES	657
MICHAEL KERNEY. Bibliotheca Lindesiana. Hand- List of Oriental Manuscripts—Arabic, Persian, and Turkish. By O. C.	659
LAFCARDIO HEARN. Gleanings in Buddha-Fields	660

NOTES OF THE QUARTER.

I. GENERAL MEETINGS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY	663
Anniversary Meeting	663
Special Meeting: Medal Day	684
II. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	693
III. OBITUARY NOTICES—	
GEORG BÜHLER	695
Pandit SANKARA BĀLKRISHNA DIKSHIT	708

	PAGE
IV. NOTES AND NEWS	709
V. ADDITIONS TO THE LIBRARY	711
ART. XXVI.—Tārīkhs or Eastern Chronograms. By C. J. RODGERS, M.R.A.S.	715
ART. XXVII.—The story of the merchant Ghosaka (Ghosaka-setṭhi). By Professor E. HARDY, Ph.D.	741
ART. XXVIII.—The Geography of the Kandahár Inscription. By JOHN BEAMES, B.C.S. (retired)	795
ART. XXIX.—The Northern Frontagers of China. (Part X.) By Sir HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., M.P. ..	809
ART. XXX.—The Syro-Armenian Dialect. By D. S. MARGOLIOUTH	839

CORRESPONDENCE.

1. The Language of Somáli-land. By R. SEWELL ..	863
2. Omar Khayyám. By RICHARD BURN	865
3. Tathāgata. By ÉMILE SENART	865
4. The Piprahāwā Stūpa. By V. A. SMITH	868
5. The Common Tradition of Buddhism. By C. BENDALL	870
6. "The Buddhist Praying Wheel." By WILLIAM SIMPSON	873
7. A Babylonian Tablet referring to the Sharing of Property. By T. G. PINCHES	876

NOTICES OF BOOKS.

M. WINTERITZ. The Mantrapāṭha, or the Prayerbook of the Āpastambins. Reviewed by J. N. REUTER	881
W. D. SMIRNOW. Manuscrits Turcs de l'Institut des Langues Orientales	886
H. FERTÉ. Vie de Sulṭān Ḥusain Baiqarā. By H. BEVERIDGE	889
HERBERT BAYNES. Ideals of the East. By C. M. R.	892

CONTENTS.

xiii

	PAGE
Rev. C. H. W. JOHNS. Assyrian Deeds and Documents. By T. G. PINCHES	893
H. FIELDING. The Soul of a People. By T. W. RHYS DAVIDS	901
Handbook for Travellers in India, Burma, and Ceylon	903
H. BEVERIDGE, I.C.S. (retired). The Akbarnāma of Abu-l-fazl. By WM. IRVINE	904
H. POGNON. Inscriptions Mandaïtes des coupes de Khoubair. By H. HIRSCHFELD	907
LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN. Bouddhisme: Études et Matériaux. By E. J. RAPSON	909

NOTES OF THE QUARTER.

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	917
II. OBITUARY NOTICES.	
THEODOR SCHULTZE	918
Dr. E. B. LANDIS	919
III. NOTES AND NEWS	920
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	927
INDEX	931
ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.	

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.

	PAGE
BADEN-POWELL. The Origin of Village Land-Tenures in India	605
BEAMES. The Geography of the Kandahár Inscription	795
BROWNE. Some Notes on the Literature and Doctrines of the Hurúfi Sect	61
CHALMERS. The King of Siam's Edition of the Páli Tipitaka	1
————— Tathāgata	103
CUST. Detailed Survey of the Languages and Dialects spoken in certain portions of British India	35
————— The Language of Somáli-land,	95
DAVIDS (Mrs. T. W. RHYS). On the Will in Buddhism	47
GEIGER. The Archaeological Survey of Ceylon and its Work	11
HARDY. The story of the merchant Ghosaka (Ghosakasetthi)	741
HOWORTH. The Northern Frontagers of China. (Part IX.)	467
————— (Part X.)	809
JACOB. Notes on Alaṅkāra Literature. (Part III.)	289
KENNEDY. The Early Commerce of Babylon with India—700–300 B.C.	241
KIELHORN. The Jātakas and Sanskrit Grammarians	17
————— On a Jain Statue in the Horniman Museum	101
MACDONELL. The Origin and Early History of Chess	117
MARGOLIOUTH. The Syro-Armenian Dialect	839
MORRIS. Alphabet for Languages not yet reduced to Writing	23
PEPPÉ and SMITH. The Piprahwā Stūpa, containing relics of Buddha.....	573
READE. Vasco da Gama	589
RODGERS. Tārikhs or Eastern Chronograms	715
ROSS. <i>Al-Muzaffariyé</i> : containing a Recent Contribution to the Study of 'Omar Khayyām	349
SCHINDLER. Marco Polo's Camadi	43
SMITH. The Iron Pillar of Dhār	143
————— Kauśāmbī and Srāvastī	503
WATTERS. The Eighteen Lohan of Chinese Buddhist Temples	329
————— Kapilavastu in the Buddhist Books	533
WILSON. A Contemporary Account of the Great Storm of Calcutta in 1737	29
WINTERNITZ. On the Mahābhārata MSS. in the Whish Collection of the Royal Asiatic Society	147

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

*For the Investigation and Encouragement of Arts, Sciences, and
Literature in relation to Asia.*

PRESIDENT.

THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

(Vacant.)

VICE-PRESIDENTS.

THE RIGHT HON. SIR M. E. GRANT DUFF, G.C.S.I., F.R.S.
MAJOR-GEN. SIR FREDERIC J. GOLDSMID, C.B., K.C.S.I.
SIR W. WILSON HUNTER, K.C.S.I.
THE REV. PROFESSOR A. H. SAYCE, M.A.
SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.
THE RIGHT HON. LORD STANMORE, G.C.M.G., K.C.B.

COUNCIL.

F. F. ARBUTHNOT, Esq.
PROFESSOR CECIL BENDALL.
H. BEVERIDGE, Esq., I.C.S. (retired).
LEWIN BOWRING, Esq., C.S.I.
E. L. BRANDRETH, Esq., *Hon. Treasurer.*
O. CODRINGTON, M.D., *Hon. Librarian.*
ROBERT N. CUST, LL.D., *Hon. Secretary.*
J. F. FLEET, Esq., C.I.E.
R. W. FRAZER, Esq., I.C.S. (retired).
M. GASTER, Ph.D.
W. IRVINE, Esq., I.C.S. (retired).
H. C. KAY, Esq.
J. KENNEDY, Esq., I.C.S. (retired).
H. THOMSON LYON, Esq.
R. SEWELL, Esq., I.C.S. (retired).
T. H. THORNTON, C.S.I., D.C.L.
T. WATTERS, Esq.
A. N. WOLLASTON, Esq., C.I.E.

AND

PROF. T. W. RHYS DAVIDS, Ph.D., LL.D., *Secretary and Librarian.*

Assistant Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

*Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., Westminster Chambers, 5,
Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

OCTOBER, 1898.

CONTENTS.

ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. XXVI.—Tārikhs or Eastern Chronograms. By C. J. RODGERS, M.R.A.S.	715
ART. XXVII.—The story of the merchant Ghosaka (Ghosaka-seṭṭhi). By Professor E. HARDY, Ph.D.	741
ART. XXVIII.—The Geography of the Kandahár Inscription. By JOHN BEAMES, B.C.S. (retired)	795
ART. XXIX.—The Northern Frontagers of China. (Part X.) By Sir HENRY H. HOWORTH, K.C.I.E., M.P.	809
ART. XXX.—The Syro-Armenian Dialect. By D. S. MARGOLIOUTH	839

CORRESPONDENCE.

1. The Language of Somáli-land. By R. SEWELL ..	863
2. Omar Khayyám. By RICHARD BURN	865
3. Tathāgata. By ÉMILE SENART	865
4. The Piprāhwā Stūpa. By V. A. SMITH	868
5. The Common Tradition of Buddhism. By C. BENDALL	870
6. "The Buddhist Praying Wheel." By WILLIAM SIMPSON	873
7. A Babylonian Tablet referring to the Sharing of Property. By T. G. PINCHES	876

NOTICES OF BOOKS.

M. WINTERITZ. The Mantrapātha, or the Prayerbook of the Āpastambins. Reviewed by J. N. REUTER	881
W. D. SMIRNOW. Manuscrits Turcs de l'Institut des Langues Orientales	886
H. FERTÉ. Vie de Sultān Ḥusain Baiqarā. By H. BEVERIDGE	889
HERBERT BAYNES. Ideals of the East. By C. M. R.	892
Rev. C. H. W. JOHNS. Assyrian Deeds and Documents. By T. G. PINCHES	893
H. FIELDING. The Soul of a People. By T. W. RHYS DAVIDS	901
Handbook for Travellers in India, Burma, and Ceylon	903
H. BEVERIDGE, I.C.S. (retired). The Akbarnāma of Abu-l-fazl. By Wm. IRVINE	904
H. POGNON. Inscriptions Mandaites des coupes de Khoubair. By H. HIRSCHFELD	907
LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN. Bouddhisme: Études et Matériaux. By E. J. RAPSON	909

NOTES OF THE QUARTER.

I. CONTENTS OF FOREIGN ORIENTAL JOURNALS	917
II. OBITUARY NOTICES—	
THEODOR SCHULTZE	918
Dr. E. B. LANDIS	919
III. NOTES AND NEWS	920
IV. ADDITIONS TO THE LIBRARY	927
INDEX	931

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS.